THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV. No. 61 SATURDAY, AUGUST 12 1961 TORONTO, ONTARIO

Sayonara

By KEI TSUMURA

This issue will introduce Mr. Rick Matsumoto as the new English section editor of The New Canadian. Aside from his personality, character etc., I chose him as my successor from the other applicants mainly because of his genuine interest in journalism. He is a young man with ambitions of someday working as a sports columnist for one of the big dailies. The varied experience one receives from working as editor here is good ground work for anyone desiring to write—sports or otherwise—and I am grateful for the opportunity of having been your editor for the past year and a half. I hope my choice of editor meets with your approval.

What am I going to do? I shall begin preparations for editing The New Canadian's Christmas and Holiday issue of 1961-62 for one thing. I hope Nisei writers, artists will send in their work to this office in care of me or write me at 20 Albany Avenue, Toronto 4, Ontario for this special issue. I will be writing a steady column for The New Canadian, covering some lead story assignments, and meanwhile learning how to write. My wife calls it bumming. She may be right. But I'm too far gone now anyway. And besides, she doesn't mind (So why the hell should you?)

The past year and a half has been a good one for me. Meeting many interesting people like: the young and pretty Nisei missionary training for service in the South American jungles, (that one had the most meaning to me); the Nisei muscle man winning Mr. Universe; the Karate artist; the "Saint of Nebraska" (you call me a Saint and I'm not even dead yet!); VIP's and some posing as VIP's; Nisei artists; Nisei writers; and Nick Ostovich, The New Canadian linotype-mano, who I now believe really did fight in the Spanish Civil war and was interviewed by the great Hemingway. Sometimes I could have murdered that Nick. But he's my type of people (tempermentally not politically). He's all right.

Many thanks are extended to all those who sent in articles etcetra for The New Canadian during the past year making my job a little easier; people like: Cindy Henni, Frank Moritsugu, Roy Shin, Ken Adachi, Henry Moritsugu, Jack Nakamoto, Jack Nishizaki, Oscar Hatashita, Marge Umezaki, Alan Watanabe, Enid Mason, Yuki Tanemura, Raymond Moriyama, The Reverend S. Yoshida, The Reverend N. Ishiura, Tommy Mitsunaga, Michi Ide, Lulu M. Barr, Liz Pearce, Rick Matsumoto, Jim Hayashi, Stan Shikatani, Jack Hemmy, Frank Hatashita, Art Irizawa, Jerry Kusakake, Mrs. Kei Tsumura, and all the newspapers all over the world from which I stole things.

And while I'm in this infrequent thanking mood, I should thank the two people who helped me the most. Ken Mori editor

(Continued on page 8)

B.C. Bans Nets Said "Too Good"

VANCOUVER. — Monofilament gillnets have been banned in British Columbia's coastal waters.

The ban takes effect Jan. 1, 1962, and has the approval of the fishing companies, the United Fishermen and Allied Workers' Union and individual fishermen.

The new gillnets are woven of very strong, almost-transparent, unbraided, synthetic fibre. They are far more efficient than the standard nylon net, because fish can't see the threads, especially in murky water.

H. R. Hourston, area director of the department of fisheries, said the Japanese made nets first appeared in B.C. waters about three years ago.

The few dozen of B.C.'s 14,000 commercial gillnet fishermen who have the new nets can use them until the present salmon season ends Dec. 1.

Fishermen using them next year will be charged under the Fisheries Act.

The nets already are banned in Washington state.

Hourston said the new nets are so effective that not enough spawning fish would reach interior streams.

Widespread use of monofilament would also force a much shorter fishing period. In some areas, the fishing period is only two days a week now.

A survey in late July by fisheries inspectors showed two gillnet fishermen using monofilament nets in Rivers Inlet caught 900 and 1,000 fish a week each. Boats using standard nylon averaged only 410 fish.

The monofilament net costs $1,000, compared with $750 for a nylon net.

75 Nationalities Make Up Japan's Foreigners

TOKYO. — As of January, 1961 there were 649,421 foreigners registered in Japan, representing 75 nationalities.

The beakdown shows that the Koreans 580,207 of them—constitutes 89 per cent of the foreign population. China comes next with 45,505 residents and seven per cent, while the Americans number 11,528, or two per cent.

The rest, or two per cent of the foreign population, are United Kingdom, 1726; Germany, 1323; Canada, 1196; India, 756, France, 626; stateless, 623; and others, 5933.

Of the total foreign population, 204,226 live in the six major cities of Japan. They are 81,844 in Tokyo; 16,817, Yokohama; 20,312, Nagoya; 532,000, Kyoto; 108,481, Osaka; and 31,767 Kobe.

The preponderance of Korean and Chinese nationals is due to the fact that Koreans and Taiwanese who were Japanese nationals prior to Japan's defeat have remained there without their status being fixed by law and are therefore classified as foreigners. As can be seen from the chart, over 96 per cent of the foreigners in Japan belong to this group.

Among the tendancies which emerge from the pattern of residency of foreigners in Japan, it is found that the Koreans and Chinese live in Japan for a wide variety of reasons and their residence is for comparatively long periods of time. In the case of other residents such as Americans, they generally come to Japan for specific reasons such as for missionary work or business, and they return to their homeland after a specified period of time.

A study of the distribution of foreign residents by prefecture shows that Osaka Prefecture (Osaka City included) leads with 22.6 per cent of the total population, followed by Tokyo Metropolitan Prefecture with 13.07 per cent, Hygo Prefecture (including Kobe) with 10.4 per cent, Aichi Prefecture (including Nagoya) with 6.51 per cent, Kyoto Prefecture (including Kyoto City) with 6.17 per cent and Kanagawa Prefecture (including Yokohama) with 5.07 per cent. These six districts account for 63.85 per cent of the total foreign population in Japan.

Forty-five per cent of the Koreans residing in Japan are domiciled in the Kinki area around Kyoto, Osaka and Kobe, while the provinces closest to the Korean peninsula, namely, Yamaguchi, Hiroshima, Okayama, Fukuoka, and Nagasaki account for 15 to 20 per cent. The remainder is distributed over the northern prefectures.

The distribution of Chinese residents follow the pattern of distribution of foreigners other than Koreans and they are concentrated in the Tokyo-Yokohama and Kyoto-Osaka-Kobe areas.

Forty-two per cent or 19,217 Chinese residents live in the Kyoto-Osaka Kobe area and 35 per cent or 16,107 Chinese reside in the Tokyo-Yokohama district. A similar distribution pattern can be seen in the case of residents of other nationalities. Taking the American residents as an example (613 Americans out of the total of 11,526, or over 57 per cent, live in the Tokyo-Yokohama area and 1416 or 12 per cent in the Kyoto-Osaka-Kobe areas which means that 69 per cent or almost seventh-tenths of the Americans in Japan live in those two districts.

Canadian Dolls To Japan

TORONTO.—A Canadian doll manufacturer is going to market in Japan.

It's a twist in the trade pattern since Japanese toys and playthings give domestic production a tough competitive time on the Canadian market.

Mannie Grossman of Dee & Cee Toy Co., big maker of quality dolls, says his firm is negotiating with a Japanese company for distribution in Japan.

Dee & Cee now export to nearly every country of the world, except for the Soviet bloc.

But this is the first try at the Japanese market.

The deal began taking shape when a Japanese businessman, on a New York trip, heard about the Canadian dolls. He made a side trip to Toronto to investigate.

He found the price attractive compared with U.S. products, partly because of the discount on Canadian funds.

Western-style dolls are becoming popular in Japan, Grossman says.

Japanese children like the novelty of blonde-haired dolls with "strange" western features.

As living standards rise in Japan, foreign-label goods have something of the status symbol about them.

Grossman says domestic sales and exports both are climbing rapidly for his firm.

Company has expanded its plant, added new automatic machinery for making doll parts which previously were not made in Canada. Employment at the plant is up 25% over last year.

J.C. Fishermen Fined

RICHMOND, B.C.—Fines totalling $400 have been imposed in Richmond police court on seven gillnet fishermen, including three Japanese Canadians, for illegal fishing or possession of fish.

Tom Mukai of Richmond was fined $100 for illegal possession of fish. George Kariya of Richmond, and Hideo Miyashita of Vancouver were each fined $25 for setting nets 10 minutes before the 8 a.m. starting time.

James Michener Claims Words Twisted Plans Return to Hawaii Soon

HONOLULU.—Author James Michener says that comments critical of Hawaii's people attributed to him were the truth—but not the whole truth.

Michener, in a letter to columnist Clarence B. Taylor who worked with him on his book, "Hawaii," said the controversy "was something of an accident." He said he hopes to visit Honolulu "before too many months elapse."

Last April, Hawaii was stirred by a comment attributed to the author, saying he left Hawaii because of racial prejudice. He said he and his wife were not going to put up with any more of the "guff" they experienced in Hawaii—meaning racial and religious bigotry.

In his letter, Michener said none of the reports carried comments he also made on the enviable way in which Hawaii had been able to assimilate men and women of different races.

He said that if those comments had been carried the community might not have been so incensed.

He said he did not say anything he had not said before.

Michener said he stands by his earlier comments.

"On the other hand," his letter said, "if any of my good friends were among the insulted, I apologize to them out of regard for the good times we have had together in the past."

(Michener is married to former Mari Sabusawa of Chicago).

Japan's 2nd Sub

TOKYO.—Japan launched its second submarine since the end of the Second World War last week, the 750-ton Hayashie.

Free Baseball Tickets

TORONTO.—Kids!—here's an opportunity to see a ball game and also have a chance to win a real, live pony. The Stadium Garage at 1281 Queen St. East, is offering a limited supply of tickets for the Toronto Maple Leaf-Rochester Red Wing baseball game on Aug. 26th at Maple Leaf Stadium. The tickets are also good for a draw on a live pony to be awarded to some lucky youngster. So if you're 16 years of age or under, pick up your tickets right away because it's first come, first served.

Peace Treaty Signed

BELGRADE. — Hungary and Japan have signed their first trade pact since the end of World War II, the Yugoslav news agency Tanjug reports from Budapest.

Japanese Ind. Sold To Yank

CHICAGO.—Mansfield Industries, Inc., announced recently it has obtained complete ownership of a Japanese camera company and said it is the first American firm to do so.

Mansfield, of Chicago, produces and distributes photographic equipment. It acquired all stock of the Atlas Cine Works, Ltd., Tokyo, manufacturer of approximately 60 per cent of all Japanese motion picture camera exports for the amateur field.

U2's To Fly At Okinawa

TOKYO.—The U.S. Air Force recently confirmed reports that U-2 jet planes soon will begin high altitude weather sampling flights over the western Pacific from Okinawa.

A spokesman stressed the flights would be made over international waters and the high-flying planes would be clearly marked with normal U.S. Air Force insignia.

COOK BOOK

A new revised edition of a book that has quickly become a "Cooking Bible" and "Culinary Companion" for many Nisei housewives—TYPICAL JAPANESE COOKING by Tomi Egami—has come into print and the office of The New Canadian has just received its first order.

This revised colorful book containing over 146 spacious pages with more than 100 recipes of colorful Japanese dishes will soon be selling for $7.00 but The New Canadian is offering it at a special price of $6.00 for this first shipment.

To be fair to all, again it will be "First Come First Serve". PREPAID ORDERS ONLY. NO C.O.D.

NOTE: To the many ladies whose orders we unfortunately had to turn down—get your orders in quickly this time, please!

Olympic History

By RICK MATSUMOTO

On the afternoon of Oct. 11, 1964, a Japanese athelete will run into Tokyo's Meiji Park National Stadium, holding high the Olympic torch. This arrival of the Olympic flame from the home of the original games at Olympus, Greece will signal the opening of the 18th Olympiad of modern times. It will also mark the first time that the Olympics have been held in an Asian country.

The Olympic Games originated from an ritual in which the ancient Greeks paid homage to their dead by provinding an entertainment in which the departed had been especially interested during their lives. If sports had been the main interest then games of running, jumping and throwing were included in the funeral services. It is from these ancient rites that the Olympics received their inspiration.

In 776 B.C. the Olympics were born. The Games became a national festival, taking place every four years and attracting visitors from many foreign lands. The first competitions, held on the plains of Olympia, included the long jump, discus throw, and running a distance called a stade which was about 210 yards. The winner of a contest received great honors and glory. The games were at their peak in the 5th century B.C. when the rivalry became so intense the desire to win at all costs began to dominate the scene. Under Roman influence the games lost their religious significance and professional athletes were brought in to compete in the events. Finally, in 394 A.D. Emperor Theodosis abolished the games because they had by this time led to discontentment and fighting.

During the following 15 centuries there were no Olympic games. Then in 1896, the Baron Pierre de Coubertin of France inspired their rebirth, with the thought of promoting international friendship through sports. The first of these modern games took place as would be expected in Athens. Since then they have been continued every four years with interuptions during the war years of 1916, 1940, and 1944 under the administration of a self-perpetuation body, the International Olympic Committee. After the first games in Athens the next took place in Paris in 1900, then in St. Louis in 1904; Athens, 1906; London, 1908; Stockholm, 1912; Antwerp, 1920; Paris, 1924; Amsterdam, 1928; Los Angeles, 1932; Berlin, 1936; London, 1948; Helsinki, 1952; Melborne, 1956; Rome, 1960.

The upcoming Olympic games in Tokyo will not only improve international relationships, but will also give Japan an economic boom. Already Japan is spending millions in improving Meiji Park's seating capacty from 57,000 to 100,000. They are also in the process of building, a four-lane highway which will link Olympic Village with the stadiums where the athletes will compete.

At Washington heights, now a housing site for U.S. military personal there are plans to erect a gymnasium which the Japanese claim will be the largest in the world. Part of this building will house a nine-lane Olympic pool with a seating capacity for 18,000. After the swimming events are completed, the pool will be covered over by a floor and judo events will be held.

Aside from the money been spent on the new highway, the construction and improvement of Olympic Village and the competition sites, amount to $45,000,000. The organizing costs are expected to total an additional $10,000,000.

Golf Big Hit Among Japanese

SACRAMENTO. — Air Force M/Sgt. Dan Cornelison, long-time links star at local air bases, is back home after almost a two-year tour of duty in Japan with the word that starting times are almost as hard to come by on the Nippon courses as in most American cities.

While he was able to obtain cards or quarterly memberships at private clubs such as the Kasumigaseki Country Club and Tachikawa International, Dan said golf enthusiasm has risen sharply throughout Japan and the available courses have more players than they can handle.

American golf equipment is much in demand and, although now available through commercial channels, is costly because of government tax.

The government, he added, also frowns on attempts to obtain good land for new courses because of the need for additional agricultural production.

Golf promoters usually must look to higher lands, where irrigation may be a problem and considerable clearing and improvements are necessary.

Private club projects are regarded as good investments, however, and may be financed through as many as three issues of stock, each having a higher value per share.

Except for public facilities such as Showa, which is so heavily patronized, it cannot be kept in good shape, Cornelison says the Japanese turf and greens compare favorably with those of American private courses.

Brass strains are hardy, and the Jo'sans and Mamma'sans, feminine caddies, carry small bags of dirt and little shovels, to replace divots for quick regrowth.

"In all the time I was in Japan, I never had to hit a ball out of a divot scar," said Cornelison.

Show Business

TOKYO.—"Symphony Japan" a three-reer color motion picture depicting the remarkable growth of Japanese industries during the post-war years, has been awarded first prize for documentary pictures at the nine-nation Rome International Film Festival for television, it was disclosed recently by the Japan Foreign Office.

Japan was the only Asian nation to participate in the festival. Other participants included the United Kingdom, West Germany, France, Austria, Holland, Canada, Italy and the United States. Some 500 pictures were submitted to the festival's eight divisions and 73 films were picked in the final group.

The Japanese film was subtitled "a symphonic interpretation of Japan's growing industrial power by two leading [illegible] Japanese artists Ikuma Dan [illegible] sic, and Shoji Otake, [illegible]

Dan, one of the best [illegible] contemporary Japanese [illegible] of western music, wrote his symphonic score in four movements: water, fire, knowledge and [illegible]. His impressions of Japanese [illegible] mills, shipyards, electronic plants and others were translated [illegible] his musical composition [illegible] the filming. Before the final [illegible] ing by a 70-piece symphony orchestra approximately [illegible] hours of eastman color [illegible] shot under the direction of [illegible] and "edited to fit the [illegible] process that is the reverse of [illegible] mal film productions.

*

LOGARNO, Switzerland. — A Japanese film of horror and cannibalism in the Pacific War was unanimously awarded first prize at the 1961 Locarno International Film Festival.

"Nobi" (Fires on the Plain), directed by Kon Ichikawa, was intended to drive home the horrors of war. It was based on Chonei-Ooka's prize-winning novel of the same title.

The five-man jury headed by Swiss playwright Friedrich Duerenmatt judged it the best of the 21 full-length pictures at the [illegible] annual festival. It was the first Japanese film to win.

The film shows sick, wounded and starving Japanese soldiers struggling through the Philippine jungle in 1945 to escape advancing American forces. At the climax, one of the soldiers is killed and eaten by his starving companions. Other episodes depict a massacre of surrendering Japanese soldiers and the bombing of a hospital by American planes.

*

SAN FRANCISCO. — Japan's top television, stage and screen singing star, Izumi Yukimura, announced her marriage to Jack Seller, 21, of San Francisco.

The Nipponese singer, whose real name is Tomoko Asahina, is 24.

She said they were married on Wednesday, Aug. 9.

Miss Yukimura recently completed a year's tour of the U.S. with Steve Parker's "Holiday in Japan" stage show.

Seller followed her to Japan a few days after her return in June.

Since then she resumed her stage act with American singer Mickey Curtis, her former partner here to whom it was generally believed she was engaged.

*

TORONTO.—A radio opera from Japan which won the 1959 Grand Prix in the Japanese Festival Of Arts and in 1960 won the Italia Prize for musical compositions with text will be heard on CBC Wedneseday, Aug. 16 at 7:40 p.m.

This Canadian presentation of Ondine will be a recording of the program as it was originally broadcasted by the Japanese Broadcasting Corporation. An English commentary will be provided to explain the action during the opera. It was composed by Akira Miyoshi who adapted the opera from the novel of the same title by Friedrich Baron de la Motte Fouque, the German poet of the Romantic school.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 103
WA. 1-4666 OX. 8-1180 (Res.)
8 College St., Toronto

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre NAPKINS MATCHES
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-9768

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

PHONE EM. 4-7892
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd **INSURANCE**
Alfie Kamitakahara res. ALpine 5-2302
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-9834
T. KAMEOKA
113 McCaul St. TORONTO
K. Iwata Travel Service

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3889
TORONTO

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO OX. 9-5941 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

JUDO EDUCATIONAL CENTRE
BASIC and ADVANCED INSTRUCTIONS of KODOKWAN JUDO
GLEN N. KAWANO — 131 COXWELL AVE. TOR. [illegible]
KODOKWAN 4TH DAN — HO. 3-0[illegible]

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
204-A YONGE ST. EM. 6-2411

寒い朝

有坂洋次郎

27

『なるほど、それは低い。しかし、いつも同じような状態を保っているかぎり、血壓が低いのはそう心配がないものです。高いのは危險ですが』

『小父様。血壓が低い人つて、どんな氣質ですか——?』

と、とみ子は、母親の方に横目を使いながら尋ねた。

『さあ。醫者の立場からはどうということもありませんね。世間では、血壓の高い人は情熱的でない、などと云ってるようだけど、あてにはならないな……』

『あてにならないわ。だつて、ママは情熱家ですもの……もしいま、パパが生き返って來たら、私などおつぼり出しておいて、二日も三日もじいとパパに抱かれていたい、なんて云つてますもの……』

『とみ子!……バカなことを云うもんじゃありません!』

『いや、たいへん愉快なお話を聞かせていただいて……。ハハハ……』

と、貞一は例の特徴のある穩やかな笑い方をして、

『そんなことでママさんが熱情家だなんて考えるのは貴女の聞き方が未成年的だからだ。わしのような大人が聞くと、ママさんは自分の情熱をコントロール出來るんだな、という印象を受けますね。……それに貴女は仕合せだな。ママさんのそういう開放的なやり方が、どんなに生活に對する温かい潤おしになっているか、貴女が一番よく知つている筈だ……』

『ふーん。小父様には敵わないな……。重夫さんは小父様に絡(から)みませんか』

『男親って、ゴツゴツしたこぶだらけの肌の立木のようなもので、絡み甲斐がありませんからね。……それだけに、彼奴が淋しいだろうなと思うこともありますよ。しかし、私自身も男ですから、そういう淋しさに堪えていくことも、彼奴の人生に對する智慧を磨いていく上で役立つことだろう、と思い捨てることにしているんです……』

『——つまり、感傷的でない人間になれるというんですか?』

と、とみ子は、ほんとに物を知りたい時の、ひたむきな表情を示して尋ねた。

『それもそうです。そのほかにも、例えば——女性の愛情とか、女性そのものを大切にすべきであることを彼は自分の境遇から學ぶだろうと思うんです』

そういう内容の言葉というものは、うつかりすると、てらいが感じられて、いや味になりがちなものだが、貞一のは淡々として耳に快よかつた。

貸室

二室とケッチン、ハイパーク付近。電話六時すぎ。エルイー三一〇七〇六（卜市）

NIKKA-NET HIRATA-MADE

一九六一年度のギルネットはよく獲れると定評のある日加ネット＝平田メイドを是非本店へ

日加貿易社

（漁網直輸入）

217 Denlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

カナダ最古の銀行で あなたの貯金を安全に

百四十年以上にわたってカナダ人はモントリオール銀行に信頼をおいております。
二百七十五万人以上のカナダ人に見習ってカナダ最初の銀行に安全感を以て貯金して下さい。モントリオール銀行はよい友達であり、またあなたのビジネスを歓迎します。
モントリオール銀行のどの支店でもあなたの貯金は全く守られます。今すぐモントリオール銀行に預金してしパスブックをうけて下さい

"MY BANK" B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

一八一七年創設以來カナダ人と共に營業しています

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
八月十三日午前十一時半
日語禮拝
（題未定）
説教 ノルマン博士
◎日語聖書講義 休
◎教會學校 午前十時

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
八月十三日 午前十時
早禱式
『自然とその美』
今井司祭

生長の家誌友會
常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体験を交えて語る谷口先生の錄音が聴けます。皆様の御來聴歓迎。
◎重石宅（毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時） 303 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319
◎市居宅（第二、第四土曜夜八時） 400 Kingswood Rd. Phone OX. 1-1398
◎上田宅（毎週日曜 午後一時半） 524 Ontario St. Phone WA. 5-7995
◎宮本宅（第一、第四土曜夜八時） 318 Markham St. Phone WA. 1-9157

●本紙廣告料 一行二十仙 ニューカナデアン

辯護士 大家一夫

卜市カレッジ街二 ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー 一—一五六〇五
自宅オーエクス八—二二八〇

辯護士 鬼塚敏三

事務所トロント市西クイン街二二六番地
電話イーエム八—四八四七
自宅オエクス一—三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

辯護士 ノータリパブリック

倉田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六—三三三三
自宅 アール・オー七—三四二七

喜びにも、慰めにも、いかなる場合にも、花をお送り下さい。

フロードウエー花屋

BROADWAY FLORIST, 601 W. Broadway, Vancouver 9, B.C. Phone TR. 6-3848

明朗な生活と力強い活動を

一家安心して将来の希望に生きるために貯蓄しながら生命保険付クラウン生命保険をお選び下さい

晩市ペンダー街九〇〇
（ヘザー街六六五〇）
矢田源一郎

FOR A SURE TOMORROW INSURE TODAY
Crown Life Insurance Co.
900 W. Pender St. (MU. 1-7341)
6650 Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO Wedding, Club Banquets Private Dining Rooms

皆様おなじみの

中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑 樣）
電話エムユー一—六六四二

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々の各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-3895 MU. [illegible]

公認 岩田旅行案内社支店
[illegible]岡德衛
119 McCaul Street, Toronto 2B, Ont. Phone [illegible]

廣州チャプスイ・ハウス

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、宴會の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 3-6028

食料雜貨直輸入卸商

西澤商會

S. NISHIZAWA & CO., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Grocers
755 Powell St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-9944
Evening: Phone FA. 5-4183

「國寶」新米入荷

醤油

◎最寄りの商店にてお求め下さい

外國船がト港に入らず
—ストの爲さびれるばかり—

トロント港仲仕のストライキはすでに三週間目をすぎて第四週に入っているが、いまのところ解決ののぞみはきわめてうすい有様。日本船をふくむ外国船はトロントを素通りしてデトロイトやトレドなどでトロント港揚げ船荷をおろしており、このためト港は入港船なくさびれる一方である。日本船の飯野海運および三井船舶にしても同様、ト市港には立ち寄らず、他港で荷あげしているので『輸入業者には大變ご迷惑なのですが致し方ありません』と飯野海運の飯野氏（ほかに俣野健副支配人、園田廣報部長、長野ニューヨーク支店長）が今週ト市を來訪して語っていた。飯野海運では水曜夜、日本商社、領事館、兩新聞社各代表をライナー・ガーデンに招いて夕食會を催した。

ブックマン氏死去

精神再武裝運動の創始者、フランク・ブックマン博士（八三）は七日夜、心臓マヒのため西獨で死去した。ブックマン博士は生前中、ガンジー、孫逸仙などとも交際を持っていた。

生田師來市

晩市佛教會の生田開教使は來る九月九日、十日の兩日トロントを訪問、十日午前十一時（英語禮拜）と午後二時半の日中をトロント佛教會でつとめる。生田師はト大學で勉強中佛教會の世話をした人でト市在住者とは縁故がふかい。

バルドメークラブ新役員

【モントリオール發】モ市のバルドメー・クラブでは七月末田中夫人宅で總會を開催し、相星夫人の會務、田中夫人の會計報告ののち役員を次の如く改選した。

△會長　伊藤宗吉氏夫人

△幹事　相星夫人△會計　田中夫人△社交　田中フジ夫人

なお同クラブでは八月十九日ブローム湖でバーベキュー野遊を催すが、參加希望者は田中夫人に通知のこと。

シシュウ展相談會開く

シシュウの師匠として多くの婦女子にその特技を傳えた故田中コノ夫人を記念するシシュウ展覧會を開催することにつき、來る九月十二日（火）午後八時からト市スパダイナ街四一五において元の生徒たちの相談會があり、嘗っての出席方が希望されている。

サケ漁は良好！

【晩市發】ビーシー州のサケ漁者は先週の大漁れでほくほくの狀態。二日間の就漁で水揚げしたサケは二十七万七千尾というからお金にしてざっと六十万弗、これを製品加工すれば優に百万弗というから文字通りの豊漁景氣である。

△先週の一日當たり水揚げ高は昨年同期の平均四十六万尾にくらべて少いが、今シーズンに期待されていた漁獲とされ、米加兩國漁船とも陸揚げしたサカイは百十万尾にのぼっているという。各キャナリーは全能力で運轉をつづけている。

すばらしい草繪實演
肥田女史がトロントで披露

草木染めで自然の色を出した日本紙をハサミで切ったり、ちぎったりしたのを色紙にはりつけて行くのがすばらしい繪となる草繪（大きいのは千何百弗という値段で米国で賣約済みという）、獨創的な日本舞踊、書、歌——すぐれた藝術万般を身につけている佳人、肥田圭子（ヒダ・ケイコ）女史が、米国を訪問中、トロントにも今週ちょっと訪ずれて草繪の實演と日本舞踊を見せてくれた。ニューヨークのロックフェラー・センターでの草繪の個人展や舞踊が済んだら十月半ばにもう一度トロントを訪問、こんどは十分な予告をして大々的に舞踊の會が開かれる筈。同女史は話も大變上手である。

良書案内

□英文の日本料理の本改訂版一部七弗の半額分六弗で提供。希望者は代金前拂いで御申し込み下さい。

□萩原大使夫人著"或る娘の敗戰記"一部二弗、まだ數冊あります。

ニューカナディアン

煙家
キャンピング（一）
ケンゾー

△バンクーバー時代に、たった一回きり、シーモー・クリークのごろごろ石の河原にタントを張ってキャンピングをしたことがある。眠られない一夜を明かしてその日は足腰がふらふらで遊び、キャンピングって、大して楽しいものではなかった、という記憶がいつまでも離れずにいたものだった。

△したがって、再びキャンピングをやってみようかという氣持ちはさっぱりわいて來ないし、バラデーの期間も比較的に短かいので、今年はどこを見學しようかなどと、ぼんやり考えていたものだった。ところが、オ州の山林省と観光省が共同發行す『ニュース』に眼を通すと『大衆のパーク』として最近、州立公園の使用者が急激に増加し、昨年より今年はその數はさらにふえることが期待されている、とジャンジャン宣傳されているのである。

△それにシゲキされたわけではないが、それとなく友人たちにキャンピングのことを聞くと『いいね、星月夜、テントの下でぐっすり眠る氣持は都會生活者にとってはパラダイスだよ』というようなことで、よし、今年はひとつ思い切ってキャンピング決行ということにしよう、といささか悲壮な覺悟といいたい決心をつけたのは、バラデー前一週間のことであった。

十六才以下 入場券提供
栗栖ビル氏から

ト市東クイーン街一二八一スタジアム・グラージの栗栖ビル氏は八月二十八日夜八時からメープルリーフ・スタジアムで行なわれるトロント軍對ローチェスター軍のベースボール試合子供（十六才以下）入場券六十枚を入手したので日系人子供に分けることになった。生きたポニーその他の景品付きで、朝八時から夕七時までの間に前記グラージで入場券を貰うことができる。

■移轉

▲トロントの橋詰光夫、リキ夫妻は次に轉居。

62 Woodycrest Ave.,
Toronto 6, Ont.
Phone HO. 6-4096

■本社留置郵便

▲前田キミ氏宛（發信者は京都市の深谷ヨシカズ）

結婚御挨拶

田原一郎司（ウイリアム）
武田美幸枝（メリー）

右兩名儀豫て婚約中の處七月十五日晩市コロムビア街日系人合同教會に於て三井牧師司式の下に結婚式を擧行、引續きアドミラル・ホテルに於て些か披露の際は御多忙中御臨席の榮を賜り又御丁重なる祝電及び祝品過分の御祝儀等を戴き御芳志誠に有難く、尚今後共兩人に對し一層の御指導と御交誼の程御願い申上ます。

晩香坡市　田原邦美夫妻
在日本　武田平太郎

●寄付感謝（二）

一九六一年一月より六月卅日まで（敬稱略）

晩香坡佛教會

△二十弗宛　亡夫三周忌…小財キリ、訪日記念…西川利夫、訪日記念…（レモンド）高芝曠、訪日記念…米田美香、結婚記念…寺西保、お骨保管…玉城トキ、亡息十三周忌…近藤要次郎、亡夫一周忌…濱出トヨ、お骨保管…後藤キヨ、亡母二十五周忌…大堀源一、亡母七周忌…濱英男

△十五弗宛　故原松次氏忌明…岩田欽一、アルバータ州第二謝參拜者一同、永代經…小柳順、特別寄付…信用投資會社、特別寄付…番野シズ、息女結婚…若林源次、亡夫七周忌…伊藤アキ、亡母七周忌・亡父三周忌…宮下敬哉

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。

トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

●祝辭と挨拶
—四十作法等知らねばならぬものの案内書—

◇挨拶実例演說・式辭挨拶・祭詞　一、五〇
◇簡單で親切な結婚披露の挨拶と祝辭　一、五五
◇座談・挨拶・演說の資料　一、三五
◇弔祭祝賀実用式辭と挨拶　一、九五
◇新時代の禮儀作法（大妻コタカ女史）　三、七五
◇新しい結婚禮式　一、〇〇
◇結婚禮式一切の心得　一、〇〇
◇誕生から一生の祝い事・結婚・葬儀作法　一、三〇
◇百万人の作法（ハデー著）　一、七五
◇實際に役立つ會議の仕方　一、八〇
◇（英文）日本の作法　三、二五

特價

航空船切符旅行 小切手爲替發給 亀岡書籍商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 368-9984
113 McCaul Street, Toronto 2-B Ont.

日本觀光は

航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、ピー・アンド・オー、日本郵船、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。

●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

（公認旅行案内社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE
366 SPADINA AVE., TORONTO 2-B
PHONE EM. 6-1075

世界中の人が使っている……

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 3-4334—WA. 3-9988

ニュー・パーティー創立大會（二）

佐藤信次

列車中の論議

シー・エヌ鐵道は、西部カナダから參加する大會代表者のために特別列車を提供した。マニトバ代表（約廿六名の勞働組合代表と七十餘名のシーシーエフ代表）の大部分はこれを利用して二十九日午前九時十分に出發する筈だったが、西部における列車事故のため定刻より四時間も遅れて出發したものの、それはウ市以東は直行、夜間八十三哩のスピードで取り戻しオタワには定刻に着いた。同列車にはビーシー、アルバータ、サスカチワン、マニトバ代表合せて二百八十餘名が乘った。

私達が乘り込んだ頃からシーエフ黨首候補サスカチワン州首相ダグラス氏の擁護者と現シーシーエフ黨首アーギュー氏擁護者との間に宣傳戰が始まり、數種類の宣傳書やボタン、リボン付きボタンなどが分配され、そこに論戰が展開されて、さながら黨首戰が大會の焦點になるかと思わせる程であった。この宣傳戰で外面的には列車内はアーギュー側が壓倒的に强いように見えたが、多くの代表と話し合って得た私の感想ではダグラス側が優勢であった。

大會の前哨戰の感ある黨首戰は、勿論單なる黨首戰ではない。それには理論的な背景がある。私はこれを純理派と改良主義的大衆運動派に分けて考えてみている。私のせまい觀察を基礎としてこの見方を全加の新黨運動の批判にする冒險をさけるが、大會で深刻な議論の分裂が起るとすれば、根本はそこから起るものと信ずる。

ここで私の身近な觀察を基としてマニトバの新黨運動に一言しよう。マニトバ新黨運動の中には新聞紙が"謀叛派"という定冠詞をつけて呼んでいる少數のグループがあり、その首領として勞働組合派から常に反感を買って居る青年辯護士で、前マニトバ州のシーシーエフ會長マックリン氏がある。彼はいわゆる純理派であって、會則原案が二種類の會員（年に二弗五十仙以上を納める正會員と新黨の連絡團体として團体員一人年六十仙を納める者）を認めて居る不合理とその惡影響に對する强い反對並に政綱の改良主義的な原案に對する不滿をもっているのであるが、この大會で、それがどこまで發展するかに私個人は多分の興味をもつ。何故ならばこの問題は少數なマックリン派の専賣品ではないからだ。例えば七月二十九日發行の雜誌"マクリーンズ"に元ビーシー州ナナイモ選出の代議士であったコーリン・カメロン氏が寄せている"改良自由主義で行くならば新政黨はやがて死滅するだろう"の批判論文は、議論の餘地はないではないが、新政黨の痛いところをついているようだ。

何れにしても私は大きな低氣壓を感ぜざるを得ない。明朝から開かれる大會は雨を呼ぶか風を巻くか――。

（七月三十日夜半、オタワにて）

言葉の豆辭典

女という字の話

△漢字は今から約五〇〇〇年ほどまえ中国の漢民族が作ったもので、その初めは物の形をあらわした象形文字が基本だといわれ、表音文字（ローマ字など）とちがい、その發達の過程にはいろいろ面白い話があります。

△よく使われる"女"という字があります。これは女体を線と考えた形だといわれ、それに操を重んじて帶をしめるというから"安"という字が生れたのだそうで、この"女"という字をもとにした文字にはいろいろありますが、そのいわれについて……

△まず一（市）番先きに生れたのが姉、末に生れるから妹、最も良い時代が娘、家來（臣）をつれて歩くような身分だから姫、秋波を送ると眉を動かすのが媚、美人は少いから妙、年をとると昔の古いグチをこぼすから姑、夫に別れて苦勞すると髮に霜がふえるから孀（やもめ）、女におちつく家ができるから嫁、夫のふしだらを怒って心が石のように固くなるので妬（やく）、それが余り高じると一つの病氣なので嫉妬、男二人で女一人をイジメるから嬲（なぶる）、他に女をつくる（兼）と"イヤがられるので嫌、また女が三人寄るとヤカマシイというので姦、ソロソロ鼻につくようになるから嬶（かかあ）などと、大いに女性からお叱りを受けそうなものがあります。

△ともあれ、これらがコジツケかどうかは別として、漢字には外国語に見られない面白味があるものですね

人事消息

■出生

▲トロントの前田シッグ氏夫人は七月二十四日セントマイコル病院で女兒を出産エリザベスと命名した。

■結婚

▲ハミルトンの川添春水氏夫妻息女年江ルースさんとトロントの森嘉八氏夫妻息順次ゴーデン氏は七月二十二日ハミルトンのアッセンション教會でスタンガ司祭のもとに結婚式をあげ、ローバート・レストラントで披露した。

移轉

今回左記に移りました。

宇佐見復一
他一同

Mr. & Mrs. Masaichi Usami
42 Ronald Ave., Toronto 10
Phone RU 7-5089

結婚御挨拶

森 順次（ゴーデン）
川添 年江（ルース）

右兩名儀婚約中でありましたが七月二十二日ハミルトン市アッセンション教會に於て些か披露の宴を催しました節は御多用中遠路の處を御列席下され又御丁重なる祝辭祝電並に結構なる御祝品を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます。尙今後共若き兩名に對し御交誼と御指導を載きたく略儀ながら紙上を借り御禮を兼ね御願い致します。

トロント市 父 森 嘉八 母 カナメ
ハミルトン市 父 川添春水 母 タマエ

太平洋を一飛びのシーピー航空機で訪日を

旅行手續切世話 フルヤ・ツラベル・サービス

カナダのどこからでもシーピーエー機でなら一人當り$54を節約できます。

トウキョウ

カナダ太平洋のみが
快適で最も早いジェット・プロップ機を太平洋線に使用しています
――ブリタニア・エンプレスを御利用下さい――

最低料金で最も速い唯一の直行線

夢に見るなつかしい古里……そして舊友を訪れることは無上のハラデーであります

七十年以上も東洋線に經驗を持つ おなじみのカナデアン・パシフィックで友達をさそい旅行計畫を立てて下さい。機内では日本語を話す日系女性が萬全のサービスをいたします。料金は一割現金拂い、殘額は二年間掛け拂いの便利な方法をご利用下さい。

東京までの片道料金
トロントから $504
バンクーバーから $405
モントリオールから $514—20

詳細は旅行案内社 又は直接 カナダ太平洋航空會社へご照會下さい

――五大陸を結ぶ唯一のカナダ航空――

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

足止めを恐れて西獨へ大量流入

東獨産業は人手不足で閉止か

【ベルリン發】フルシチョフ首相がソ連は東ドイツの共産政府と單獨講和條約を結ぶつもりであれると發表して以來、もしそうなれば共産政府の壓政下に自由を奪われることになることを恐れ、西ドイツへ流入する東ドイツ住民は文字通り連日ヒキも切らず、八月に入つて以來、すでに一万四千人が西ドイツに流れ込んだといわれ、月末までにはその數は五万八千人にのぼるものとみられている。今後さらに十万人の技術者が西ドイツに入り込んでくれば、東ドイツの全産業工場はまつたく運轉中止に陥いるものとその筋ではみている。現在、西ドイツ區域めがけて、流入する東ドイツ住民は一日平均九百名以上にのぼつており、かかる大量の住民流動は平和時において歴史上はじめてのことで、東ドイツは、[illegible]に住民の足止めをおこなうのではないかと観測されている。

いよいよ足止め

【ベルリン發】運!!、続々として西獨に流入する東獨住民の足止めを東獨政府は週末の議會で指令することになるもよう。東獨當局は西獨流入は米国と西獨がそそのかしているためといつている。

日本、敬意を表す

ソ連の技術的進歩に對して

【東京時事通信】チトフ少佐の歴史的な宇宙飛行について自民黨の前尾幹事長は次のような談話を今週發表した。

まつたくすばらしいことである。あらためてソ連の技術的進歩に敬意を表する。ソ連はできるだけ早くこれらの資料を公表して全世界の學者の夢をかなえてほしい。しかし、ソ連としてはベルリン問題など東西兩陣營が深刻な對立をみせている矢先なので、西側の西欧諸國に對する東側の外國攻勢の機運をもり上げるチャンスともなろうが、あくまで國内や外交面で宣傳效果をねらわず、この成功を世界全体の福祉のために平和利用の面で貢献されることをのぞんでやまない。

全員無罪 判決

松川事件裁判

【仙臺時事通信】松川事件差し戻し審の判決公判は今週仙臺高裁で開かれ、門田裁判長は十七被告全員に對し「一審判決を破棄、無罪」の判決をいい渡した。(松川事件というのはいまから十二年前、東北線松川—金谷川驛間のレールが破壊され、上り旅客列車が轉覆、國鉄乗務員三人が死亡した事件。現場検證の結果、レールの犬クギが抜かれ、つぎ目板が取りはずされていたことから、當局は計畫的集團犯行とみて調査、その結果十七名が起訴されて一・二審で有罪となつたもの)。

カナダ製 青い眼の人形

—はじめて日本市場に輸出—

◇カナダ人形が日本市場に送られるという耳寄りなはなし。カナダの人形づくりは、日本から流れるように入つてくる人形で市場を食われて悲鳴をあげている折柄、こんどは逆にカナダ人形が日本に輸出されるというのである。

◇デイ・アンド・シー・オモチャ會社でつくる良質人形を日本の會社により賣り出そうという計画で、カナダ會社としては最初のこころみ。西洋人形はちかごろ日本で大持てというから案外大當たりをとるかも知れず、青い眼のカナダ人形がやがて日本全土でかわいがられる日も遠くなかろう、と同社ではハリ切つている。

カナダ弗安値

【オタワ發】カナダ弗が安くなつて、にこにこ顔をしてこれを眺めているのはフレミング藏相さん。米一弗に對するカナダ一弗の相場は九六仙程度、大体五%のデスカウントされるのが普通で、こうなることを希望しているのがフレミング大藏大臣。

廿四カ國の傑作映畫 カナダ國際祭に參加

【オ州ストラットフォード發】來る二十一日から二週間にわたつて(マチネー午後二時半、夜八時半)當市エボン映画館で行なわれる國際映画祭には世界二十四カ国が最優秀と自負する映画が參加する。いずれも英文サブタイトルつき。

◇參加国は豪州、ベルギー、カナダ、セイロン、チェコ、デンマーク、フランス、ドイツ、ギリシャ、ハンガリー、インド、インドネシア、アイルランド、イスラエル、日本(三劇映画と一小篇)、オランダ、ニュージーランド、パキスタン、ポーランド、南アフリカ、英国、米国、ソ連およびユーゴースラビアの二十四カ国。

◇戦後最大のベスト・セラーを記録した五味川純平の大作『人間の條件』は小林正樹監督により一九五八年八月に映畫化を開始、その一、二部を一九五九年一月に、三、四部を同年十月に日本全国で公開して空前のヒットをうけたもの。ス市ではおそらくその一部が上映されるものと想像される。

郵便自動選別

新機を備え付け

【モントリオール發】ハミルトン郵政相は年々増加する郵便物の取扱いをスピードアップするため、カナダで考案した新式郵便物選別機を近く使用することになると今週當地で語つた。その新機械は電波によつて四仙もの五仙もの封筒を自動的に選別し、また自動的に消印するという重寶なもので、ここ二、三年内には全加の郵便局に備えつけるつもりだという。

海外航空路

日本が擴大強化

【東京時事通信】運輸省は今週の省議で、次の一九六二年度重要施策要項を決めた。

一、貿易外收支の改善(海外航空路網の擴大強化、國際観光による海外宣傳の強化と受け入れ態勢の整備)

二、輸出の振興と海外經濟協力の强化

三、輸送力の増强

四、科學技術の振興(原子力船、電子航法技術などの開發助成)

カナダ娘の女心

—『人間、だれでも過ちはあるもの。もつと大きな心で見てもらいたい』と日本で最后のテレビ出演したとき、リー・スミスさんはこういつた。賣り出し、遊び、騒動を起こし、そして彼女は目下カナダへ歸國の途上にある。『あの小中事件、だれかが仕組んだ狂言だと思つているんです。また二カ月后に日本へ歸つてくるためにも、一芝居打つておいて人気をとりもどそうとタクラんだ。日本人はそんな悲劇にワッと同情して、かえつて人気が出る場合もありますからね—』とは在日外人の臆測。リー・スミス嬢は睡眠剤を飲んでおらず、ボーイ・フレンドが茶目をおこしてやつたらしい事件のようだ。

中國娘と結婚した英人三名クビになる

【ロンドン發】国際結婚に非情な裁断——香港の英空軍にラジオ技師として働いている三名の英市民は、香港で中国娘と結婚したことにより、それぞれの仕事を免職された。理由は『軍事秘密を取りあつかう英国人が中国娘と結婚したことは規則違反』というわけ。

◇しかもこれらの中国系夫人のうち二人までは親類が中国におり、あとの一人は香港にいるので、夫の仕事遂行に差し支えが生じると三名は即時クビにされたもの。三名は『こんな時代おくれのオキテがあるものか、英下院議員に要請してなんとかしてもらうつもりだ』と交々語つている。

少女にイタズラ

兩親に注意與う

トロント市警察當局では、ちかごろ市内の少女(テーンエージャーもふくめて)に對する性的犯罪がめつきり増加しているのにかんがみ、親たちに『見知らぬ人からキャンデーを貰つたり、話しかけられて答えてはならない』[illegible]と子供に[illegible]注意するよう促している。少女にイタズラした疑で十八名の男性が先週中逮捕されたという。

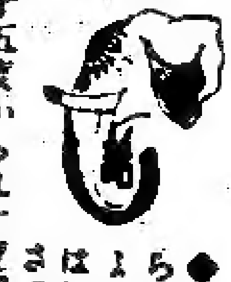
米閣僚六名が十一月に渡日

【ワシントン發】ケネディ大統領はいままでにない出方として、六名の閣僚を十一月二日から東京で開かれる第一回日米貿易經濟會議委員に派遣することになつている。これは全閣僚のほとんど半數を意味するもので、米国側はこの會議に重要性を示している。

被爆者數十七万余

【廣島發】このほど調査結果が發表されたところによると、廣島の被爆者で現在市内に住んでいるのは九万五千六百八十四人、廣島市を除く縣内が七万五千六百九人で、十七万一千二百九十三人。今までの推定より四万人ほど多い。

●【オタワ發】中央銀行總裁を辞職したコイン氏の引退恩給年金二万五千弗をオタワ當局は一時保留することになつた。



●平原州からの便りによると今夏は格別の暑さで毎日八十五度から九十度。今年も熱してコンバインの音も勇ましく聞こえ、早生イモの取り入れ最中とよる。◆ビーシー州の日系サケ漁者が始漁タイム午前八時を守らず、十分前に投網して罰金百弗。また他の日系漁者は不法漁獲でこれまた多額の罰金をうけた。

Personal Notes Across Canada

Marriages

—Photo courtesy James Kakutani, Vancouver

YADA-KIRK

Vancouver, B.C.

AND THEY LIVED HAPPILY EVER AFTER! Shown leaving for their honeymoon after exchanging vows at the Vancouver Buddhist Church on July 29, 1961 are Mr. and Mrs. Ken Yada. The beautiful bride, the former Dorothy Kirk, is the daughter of Mr. and Mrs. D. Kirk. The handsome groom is the son of Mr. and Mrs. Genichi Yada.

Marriage was officiated by the Reverend S. K. Ikuta. A reception followed at the W.-K. Garden.

ONO-SASAGUCHI

London, Ont.

Miss Sanaye Sasaguchi, daughter of Mrs. Misao Sasaguchi of London, Ont. and Mr. Shigenobu Ono of Toronto, son of Mr. and Mrs. Juhei Ono of Japan were married on July 15, 1961 at First St. Andrew United Church in London. Reception was at Fook's Restaurant.

KADONAGA-HIGA

Coaldale, Alta.

The First United Church in Lethbridge was the setting for the marriage of Miss Hatsuko Lorraine Higa, daughter of Mr. and Mrs. Yoshihisa Higa of Coaldale, to Mr. Hisashi Kadonaga, son of Mr. and Mrs. Toyoichi Kadonaga of Calgary, on July 15, 1961. Ceremony was officiated by the Reverend Marrow. Reception was held at the Legion Hall.

NONOMURA-HIRASHIMA

Lethbridge, Alta.

Lethbridge First United Church was the setting for the marriage of Miss Hatsuye Hirashima, daughter of Mr. and Mrs. Torao Hirashima of Lethbridge to Mr. Shoichi George Nonomura, son of Mr. and Mrs. Shuji Nonomura also of Lethbridge, on July 15, 1961. Ceremony was officiated by the Rev. Morrow. Reception took place at the Flying Club.

MORI-KAWASOYE

Hamilton, Ont.

Miss Toshiye Ruth Kawasoye, daughter of Mr. and Mrs. Haru[illegible] Kawasoye of Hamilton and [illegible] Junji Mori, son of [illegible] Mrs. Kakachi Mori of [illegible] married on July 22, [illegible] Hamilton Ascension [illegible]

[illegible] took place at Robert [illegible]

TAHARA-TAKEDA

Vancouver, B.C.

On July 15, 1961 Miss Mary Takeda, daughter of Mr. Heitaro Takeda of Japan and Mr. Seiji William Tahara, son of Mr. and Mrs. Kuniyoshi Tahara of Vancouver were married by the Rev. Mitsui in the Japanese United Church. Reception followed at the Admiral Hotel.

Engagements

TORONTO.—Mr. and Mrs. K. Kinoshita wish to announce the engagement of their daughter, Susan Makiko to Mr. Paul R. S. Crichton, son of Mr. and Mrs. George R. Crichton of this city. The marriage will take place at the Toronto Buddhist Church on Saturday, November 4th at 3:00 p.m. The couple will reside in Peterborough, Ontario.

Births

TORONTO.—Henry and Shirley Edamura (nee Kobayashi) are happy to announce the arrival of a baby girl on August 4, 1961 at the Humber Memorial Hospital. Mother and daughter are doing fine.

TORONTO.—Mr. and Mrs. Shig Maeda are happy to announce the birth of a daughter, Elizabeth, on July 24, 1961 at St. Michael's Hospital. She is a sister for Danny.

DOWNSVIEW, Ont.—Mr. and Mrs. Saburo Kawa (nee Yakayama) are happy to announce the birth of a son, Andrew, on July [illegible] 1961 at the W[illegible] Hospital.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, AUGUST 13, 1961
[illegible] A.M.—Sunday School [illegible]
[illegible] A.M.—English Language [illegible]
"SUBJECT TO BE ANNOUNCED"
The Reverend Minoru Stephen Tahara B.A. B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

dates and doings

NEW EXEC. FOR BAL DE MAI CLUB

MONTREAL.—The annual general [illegible] of the Bal de Mai Club of Montreal was held at the [illegible] of Mr. and Mrs. Charles [illegible] July 29. [illegible] A dinner party at the Kwong Chow [illegible] preceded the meeting.

The Secretary's report was given by Mrs. K. [illegible] and in the absence of Mr. Z. Taguchi, Mrs. [illegible] read the Treasurer's report. It was noted from the [illegible] that the activities of the Club [illegible] somewhat curtailed this past year due to the absence of members on extended trips to Japan and through [illegible] ness.

The new executives for the coming 1961-62 season are:

President: Mr. and Mrs. S. [illegible]; Secretary: Mrs. K. [illegible]; Treasurer: Mr. Z. [illegible]; Social: Mrs. Fuji Tanaka.

The final activity of the current season is to be a Bar-B-Q outing at Brome Lake, Que., on August 19th. Anyone wishing to join this outing is asked to contact the new social convenor, Mrs. Fuji Tanaka, in order that ample provisions may be provided by the Club.

The new executives are contemplating a more active season this coming September, and the date of the first get-together will be announced shortly. The Club is soliciting new members and those interested should contact any of the executives or members.

MEMORIAL EXHIBIT MEETING

TORONTO.—"NOTICE is hereby given to all former students of the late Mrs. Koto Tanaka within Metropolitan Toronto and the outlying districts of a meeting at 415 Spadina Ave. (second floor) on Tuesday, September 12, 1961, 8 P.M. to discuss the proposed memorial exhibit referred to in the explanatory letter already circulated. As the presence of everyone concerned at this important meeting is required, we would appreciate the attendance of anyone who was inadvertently overlooked.

For a copy of the letter or further information, please call Miss Nancy Murakami at RO. 3-2495 or Mrs. Natsuko Kamitakahara at WA. 3-2168. Please address any correspondence to the undersigned at 9 Bonnie Brae Blvd., Toronto 6.

Denise Nishimura
Acting Secretary."

Personal

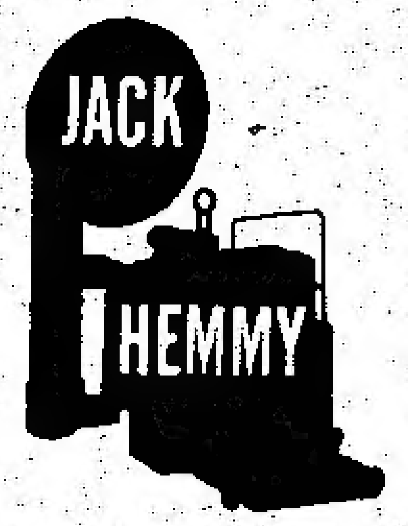
VANCOUVER, B.C.—Dr. G. I. Yamanaka is pleased to announce that Dr. A. Hori has joined him as an associate in General Practice. Their address is Fraserview Medical Dental, 136 East 57th Avenue, Vancouver 15, B.C. Their telephone: Office—FA. 5-6936 "DAY OR NIGHT".

CHANGE OF ADDRESS

TORONTO.—Mr. and Mrs. Mataichi Usami wish to announce their change in address as 42 Ronald Avenue, Toronto 10. Their new phone number is RU. 7-5089.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto



for your wedding candids
home portraits
and special events
22 Peterlee Crescent
Islington, Ontario
BElmont 3-3095

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.

Please find enclosed $ .... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for ...... year/months
$4.00 for six months • $7.00 per year.

NAME ______________________

ADDRESS ______________________

CITY ______________ ZONE ____ PROV. ______

CLASSIFIED

Female Help Wanted

ASSISTANT [illegible]

DESIGNER [illegible]

HOUSEKEEPER [illegible]

Domestic Help Wanted

A BRIGHT [illegible]

Rooms to Let

TWO UNFURNISHED ROOMS [illegible] wood. Call [illegible]

HOUSE FOR SALE

EAST OAKVILLE: Outstanding hillside location. Contemporary design. Solid brick. High cathedral ceiling, 4 bedrooms, 2 baths, 2 fireplaces. Deluxe access from reception hall to spacious recreation room at garden level. Double garage.

Owner: Pilot transferred to Quebec.

6% N.H.A. $26,000 Exclusive. Phone: T. M. Armstrong, Broker, Victor 4-3501.

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
224 QUEEN ST. WEST, TORONTO
EM. 8-4847 — OX. 1-3388 (Res.)

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
EM. 4-7331 — Toronto
55 Wellington Street West

New Party Founding

By KAY SHIMIZU

For me the whole New Party Founding convention was a heart-warming experience. After years of active membership in the CCF trying to win votes for unsuccessful candidates, it seems that at last a socialist party has a very good chance of getting into power in this country. There was, as you know by now, a record number of delegates, the largest group at any political convention. They were a dedicated lot who took their task of founding the New Democratic Party seriously, and in spite of the heat and humidity, they stayed in their chairs and attended to the business on hand. There was more free discussion at this convention than at other political party conventions and a lot of good-natured hi-jinks during the two evening sessions when the nominations for leadership were made and the election of Premier T. C. Douglas was announced. Our children were delighted to take part in the sing songs led by Joe Glazer, a prominent U.S. labor leader whose records of union songs are familiar to them.

Among the Japanese Canadian faces at the convention were two official delegates, Mr. S. S. Sato of Winnipeg representing Local 338, International Union of United Brewery, Flour, Cereal, Soft Drink and Distillery Workers of America and Mr. Kaz Iwasa of Alberta representing the Crow's Nest Pass New Party Club. Also around the convention were the former Pat Ono of Winnipeg whose husband, A. R. Mackling, represented the Povincial Executive of the Manitoba CCF and Tom Shoyama of Regina who is head of the Economic Advisory and Planning Board for Premier T. C. Douglas' government in Saskatchewan. Mrs. Martha Miike who is on the staff of the Ontario CCF at Woodsworth House in Toronto, was carrying out secretarial duties at the convention and sitting in on some of the sessions.

I also attended a special meeting for women at the New Party Founding Convention for as secretary-treasurer of the Ontario CCF Women's Committee, I have a special interest in encouraging more women to take part in political activity. It seems to me that it is all very well to spend time with a Home and School group trying to improve educational standards in our schools, or doing volunteer work with mentally retarted or crippled children, or supporting private groups like CARE in their overseas relief work, or even on petitions on special immigiration cases, but in order to get real improvement in some of the situations in which we are involved, the basic fact remains that we must first elect persons to our municipal, provincial, and federal governments, who believe in these changes. I feel that in the New Democratic Party there are more open-minded people who are vitally concerned with human welfare, and who are not afraid to experiment with new ways of attacking old problems. As wives and mothers we women want to provide the best kind of environment for our families to live and grow in, and should be keenly interested in the kind of people we elect to govern us. More of us need to be politically active. I am hoping that at the next federal convention of the New Democratic Party two years away I shall see more Japanese Canadian faces, particularly feminine ones.

War-bride Shot By Husband

LIVERMORE, Cal.—A Japanese war bride, who came to this town after the Korean War died recently from wounds inflicted by an accidental gun shot fired by her husband. She was attempting to stop a fight between her husband and his friend.

The slain woman, Mrs. Hisako Wild and her husband Richard Wild were among guests who had gathered for a session of TV viewing at the home of Mrs. A. Ward.

It was a routine, pleasantly chatty party until Wild suddenly accused his friend Charles Brown of stealing an auto battery and gasoline from his pick-up truck parked outside.

The men quarelled, first with words in the house then with fists on the front lawn. The other guests broke up the fight. The angry contestants seemed mollified enough to return to watching TV.

Suddenly Hisako noticed her husband and Brown were not among the guests. She rushed to the front porch and horrified, watched as her husband charged across the lawn toward Brown with a rifle seized in his hands.

"Don't, Richard!" she screamed.

Wild slipped and tumbled awkwardly to the ground. The rifle discharged.

The bullet struck Hisako in the abdomen. She died eight hours later in St. Paul's Hospital in Livermore.

Wild was taken to Santa Rita Prison Farm for investigation of murder. Sheriff's deputies said that although the slaying of his wife was accidental, Wild may be charged with first degree murder since he had been threatening Brown with the rifle.

"I can't believe she's dead. The fight wasn't worth it," said bewildered and frightened Wild said from his cell.

The Wilds had 2 children, a 6-year old daughter and a 4-month-old son.

"SAYONARA"....

Continued from page 1

of the Japanese section for all the good advice and kind understanding; and to my fishing buddy, T. U. Umezuki, publisher of The New Canadian, for inspiration and kind understanding.

And so, as Mr. Rick Matsumoto takes over, I hope all of you kind readers will be as good to him as you have been to me. That's it. Like, Sayonara.

For Sale

TORONTO JEWELRY AND GIFT SHOP

Lock-Up Shop — "Getting To Old For The Job"
Excellent Location — Real Good Repair Business
MODERN FRONT — MODERN FIXTURES
Will take $2,500. for the works

1454 Bathurst St. Phone: LE. 3-6617

Brief Briefs

Big Rice Crop In Japan

TOKYO.—Japan will have the second largest rice crop in its history this year, the Agriculture Ministry reported.

* * *

To Buy Russ Lumber

TOKYO.—The director of a Japanese trading firm said that he has signed a contract to import 1,500,000 cubic meters of timber from the Soviet Union, according to the Kyodo News Agency.

The agency identified the man as Shinji Ishiguro, director of the Hokuyo Kooki Trading Co.

* * *

58th Kill For Cat-Hater

TOKYO.—A Japanese has threatened to banish cats from the world and to prove his point he claims he has already poured gasoline over 58 and burned them to death.

The threat was reported by Michihiko Maeda, president of the Japan Cat Lovers' Society, who said she got a note from the cat-hater announcing her cat would be next.

* * *

Immigrants Sail For S.A.

YOKOHAMA. — The Osaka Shoken Kaisha liner, Argentine Maru left Yokohama last week with 592 Japanese passengers seeking a new life in South American countries—Bolivia, Paraguay, Brazil and Argentine.

The 10,863 ton vessel left for Buenos Aires.

Foreign Minister Zentaro Kosaka and Transportation Minister Noboru Saito, on an inspection tour of Yokohama harbor, were among those seeing off the emigrants.

* * *

Beer Bottles To Moon

TOKYO.—Tokyo's Asahi evening news suggested recently how Japan could win the race to the moon—drink more beer.

Said the newspaper: "If all the empty bottles from beer drunk in Japan so far this year were stacked on top of each other, they would rise 288,000 kilometers (about 180,000 miles) or reach three-quarters of the way to the moon."

* * *

United States Invades Japanese Industries

TOKYO. — Capitol Records, Inc., noted U.S. recording firm is investing funds in Tokyo recording company.

Officials of the Toshiba Musical Industry Co. (Ongaku Kogyo) said capital investment in their firm by Capitol Records was approved last Friday at a special meeting of the firm's shareholders.

The amount of capital to be invested by the U.S. firm is 17 million ($47,200). The capitalization of the Tokyo firm will thus be boosted to Y167 million ($475,000).

The Japanese firm is an affiliate of Tokyo Shibaura Electric Co. Ltd., one of the largest industrial complexes in Japan.

PATRONIZE
OUR ADVERTISERS

CITY DRIVING SCHOOL
$3.00 per hour
DRIVE ON YOUR FIRST LESSON
TRIAL WITH NO OBLIGATION
"Free" Classroom Instruction
LE 2-3656

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
RICK MATSUMOTO..........English Editor
KEN MORI..........Japanese Section Editor & Advertising
EM. 6-5065 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Callous Indifference Leads To Osaka Riots

OSAKA.—What onlookers felt was callous indifference on the part of a policeman touched off a riot here last week which ended with four firemen and seven policemen injured, 21 persons arrested, an overturned policebox and a charred patrol car and taxicab.

Indignant rioters, estimated at 2,000 strong, blamed it all on a traffic policeman who they said allowed the body of pedestrian Toyozo Yanagida, 61, killed by a speeding taxicab to lie on a sidewalk while he investigated the accident.

Rioting began when the policeman allegedly ignored a plea by bystanders to rush Yanagida to a hospital.

The bystanders said the policeman claimed Yanagida was already dead and then proceeded to map out the scene of the accident with measuring tape and chalk.

Witnesses said the crowd soon swelled to 300 and began throwing rocks at a policebox where the policeman had taken refuge. The box was overturned and the policeman fled.

By midnight, witnesses said, more than 2,000 day-laborers had massed at the scene. Rioting raged until 2 a.m. the following day when it was finally quelled by club-swinging, tear gas throwing riot police.

Boating U.S. Sailors Save Japanese Girl

YOKOSUKA, Japan.—An 11-year-old Japanese girl was revived by two American sailors who happened by seconds after she had been plucked from Tokyo Bay, U.S. Navy headquarters here disclosed.

The Navy said airmen Clarence G. Hammel of Saguache, Colo., and Donald M. Phillips of Newnan, Ga., were out pleasure boating in Tokyo Bay when they happened by near Katsuyama village the girl lay unconscious.

Hammel and Phillips beached their boat and took turns in applying artificial respiration to the girl, the Navy said. The girl was revived in 15 minutes and was carried away in the arms of her father.

The Navy said Hammel and Phillips left the beach without learning the girl's name. Both men are assigned to the Seventh Fleet aircraft carrier Kearsarge.

Japanese Police Alerted For Korean Spies Smuggled Into Japan

TOKYO.—The Japanese police agency has ordered its headquarters in cities along the Japan Sea coast to be on the alert for North Korean spies being smuggled into the country.

It was believed that increasing numbers of North Koreans were being landed in Niigata, Yamagata, Akita and Aomori prefectures.

Police also are intensifying their cooperation with the Maritime Self-Defense Agency.

The Yomiuri newspaper quoted sources as saying it was believed 100 North Koreans now are spying in Japan, spending from $1.1 million to $1.4 million a year.

It said 33 North Korean spies have been arrested in Japan since March, 1959. About 100 small boats are found each month on the Japan Sea coast line and probably were used to smuggle in North Koreans.

Job of the North Korean spies, the Yomiuri said, is to collect information on U.S. forces in Japan and on the Japanese munition industry.

The paper said the spies follow coded instructions broadcast by radio Pyongyang from 11:30 p.m. to 1:30 a.m. daily.

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

Hyland Flowers

JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Higher Education is a "Must"

Trained hands and minds are essential if your children are to achieve success in this competitive world.

Your plans for the higher education of your children can be guaranteed by Life Insurance. If you die before their education is completed, a well-planned Life Insurance plan will provide a monthly cheque to help pay the costs of specialized training. For further information just call . . .

RITZ KINOSHITA
Bus.: EM. 4-1314
Res.: PL. 9-2632
335 Bay Street, TORONTO

Representing
THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY